

La lengua como ideograma. Análisis glotopolítico de folletos de organizaciones universitarias de La Coruña¹

Francesco Screti - Université de Fribourg - Institut de Plurilinguisme
francesco.screti@unifr.ch

Rebut / Received: 20-4-15

Acceptat / Accepted: 6-10-15

Resum. La llengua com a ideograma. Anàlisi glotopolític de fullets d'organitzacions universitàries de La Corunya. Aquest article constitueix una anàlisi discursiva que aplica el marc antropològic de les ideologies lingüístiques (Woolard i Schieffelin 1994, Schieffelin *et al.* 1998) a la comprensió de les indexicalitats politicosocials actuals de les llengües espanyola i gallega. S'hi analitzen tres projectes de construcció nacional diferents i fins i tot oposats (espanyol *vs.* galleg) en un context institucional clau com és l'universitari, mitjançant l'elecció, els usos i els discursos entorn a la llengua de tres fullets propagandístics de tres agrupacions estudiantils que participen en les eleccions al Claustre de la Universidade da Coruña (2006). En aquest context, com en general a Galícia, la llengua constitueix un element de lluita política que destaca considerablement: la simple tria d'una o altra llengua constitueix un ideograma, un element de diferenciació i oposició politicoideològica. Així, la llengua, a més de ser objecte de lluita política, és un element indexical d'identitat política. L'anàlisi dels fullets demostra que els textos que hi inclouen rearticulen discursos vells de construcció nacional amb discursos nous relacionats amb la ideologia neoliberal, ja sigui d'acceptació, ja sigui de rebuig, emmarcant-se així en un procés de postnacionalisme (Heller 2011).

Paraules clau: glotopolítica, ideologies lingüístiques, nació, nacionalisme lingüístic, ideograma.

1. Agradezco a Mario Herrero Valeiro, a Manuel Fernández Ferreiro y a los evaluadores anónimos de la revista sus valiosos comentarios, correcciones y sugerencias. Errores e imprecisiones son de mi única responsabilidad.

Abstract. Language as ideologeme. Glotopolitic analysis of leaflets of student organisations at the university of A Coruña. This paper is a discursive analysis that applies the anthropological frame of linguistic ideologies (Woolard & Schieffelin 1994, Schieffelin *et al.* 1998) to the comprehension of the socio-political indexicalities of the Spanish and Galician languages. I will analyze three different and almost opposite projects of nation-building (Spanish *vs.* Galician) in a key institutional context as the university, through the analysis of the linguistic choice, the linguistic usages and the metalinguistic discourses contained in three propaganda leaflets of three student parties vying for the elections at the senate of the Universidade da Coruña (2006). In this context, as in general in Galicia, language is an object of highly relevant political dispute: the mere choice of using one language or another constitutes an *ideologeme*, an element of political-ideological distinction and opposition. Language is also indexical of political positioning. The analysis will show that the discourse of the leaflets rearticulate old discourses of nation-building with new discourses related to neoliberal ideology, either from acceptance, or from rejection, within a frame of a post-nationalism process (Heller 2011).

Keywords: glotopolitics, language ideology, nation, linguistic nationalism, ideologeme.

1. Introducción

Decía Celso Álvarez Cáccamo en 1993 “in Galiza people talk about language. In Galiza, now more than ever, people consider language a problematic reality” (1993, p. 23); desde entonces los discursos sobre la(s) lengua(s) siguen multiplicándose y estratificándose. En este artículo analizaré la relación que se establece entre las elecciones de la lengua por parte de algunos grupos de estudiantes universitarios de la ciudad gallega de La Coruña, y la ideología política que explica cada una de dichas elecciones. Para ello analizaré el discurso elaborado en los tres folletos de propaganda para las elecciones a los órganos colegiales de gobierno de la Universidade da Coruña (UdC) de noviembre de 2006. Los folletos, que recogí personalmente en las fechas de las elecciones, se hallan reproducidos en el Apéndice.

Antes de proceder cabe recordar brevemente algunas características de la situación sociolingüística de Galicia.

1.1. Gallego y español

De acuerdo con el artículo 3 de la Constitución española (6 de diciembre de 1978), y con el Estatuto de Autonomía de Galicia (6 de abril de 1981), gallego y castellano son cooficiales. Pese a las diversas opiniones al respecto, la relación entre el uso del gallego y del español dista mucho de ser pacífica (cfr. Porto Dapena 2001). Según Marcos Marín

(2004), por ejemplo, los hablantes bilingües siempre usaron las lenguas vernáculas en actividades domésticas o familiares aceptando el castellano como lengua de prestigio y para la comunicación formal, lo que ha configurado una situación diglósica²; pero esta descripción minimiza o naturaliza la castellanización de los territorios del reino de España, la política lingüística franquista, o el imperialismo lingüístico castellanista (Moreno Cabrera 2008) llevado a cabo en la actualidad por diferentes empresas e instituciones públicas y privadas, como la Casa Real, el Instituto Cervantes, la Real Academia de la lengua Española, Iberia, BBVA, etc. (Del Valle y Gabriel-Stheeman 2004a). La participación de empresas privadas en la construcción de la nación es fundamental: es sabido que el desarrollo de la empresa privada capitalista, por ejemplo en la industria cultural (impresión de libros), favoreció la emergencia de la nación al delimitar y mantener un mercado lingüísticamente homogéneo para dichos productos (Anderson 1983); pero la empresa privada también usa la nación para naturalizar como nacionales intereses que son principalmente particulares (Screti 2014); igualmente, como Del Valle y Gabriel-Stheeman (2004b) han probado, algunas acciones y discursos glotopolíticos sobre el castellano sirven para legitimar la penetración económica de empresas españolas en los mercados iberoamericanos. Al ocupar las dos esferas principales de la vida social, la pública y la privada, el nacionalismo lingüístico españolista totaliza el mayor espacio discursivo posible. Además las políticas castellanizadoras tienen un frente externo y uno interno, así los discursos sobre el valor económico del español a nivel global también tienen su reflejo en el frente interno. Por ejemplo, según datos del Instituto Galego de Estatística (2014), actualmente el número de usuarios del gallego sigue estable en niveles de 2008, pero entre 2003 y 2008 ese número cayó un 10% con respecto a niveles anteriores. El gallego sigue siendo la lengua habitual del 52,74% de los mayores de 65 años, mientras entre los jóvenes de 5 a 13 años solo lo usa habitualmente el 13%. En cuanto a la lengua escrita, solo el 15% de la población escribe habitualmente en gallego, frente al 84% que lo hace en castellano. En el ámbito educativo, solo el 2% de la población recibe clases exclusivamente en gallego y el 3% solo en castellano; el 44% las recibe mayoritariamente en gallego y el 51% mayoritariamente en castellano. El 56% de los gallegos ve la TV mayoritariamente en castellano y el 24% solo en castellano. En cuanto a la radio el 44% y el 40% respectivamente la escuchan mayoritariamente o solo en castellano. Aproximadamente el 60% lee prensa o libros solo en castellano y el 36% mayoritariamente en castellano. En internet el 74% navega siempre en castellano y el 23% mayoritariamente en castellano. Por ayuntamientos, en 2013 en La Coruña el 30% habla habitualmente solo castellano (24% en 2008) y solamente el 5% habla solo gallego (6% en 2008). Aunque necesitarían un análisis más detallado y profundo, los datos parecen demostrar una tendencia general a la castellanización.

2. Herrero Valeiro (1997 y 2003) ha problematizado la aplicabilidad a la situación gallega de este término (acuñado y empleado por Ferguson 1959; véase también Fishman 1967).

1.2. Instituciones y partidos políticos

Antes de proceder conviene recordar la situación de las instituciones políticas gallegas. Desde su creación (1981) hasta 2005, el gobierno de la Comunidad Autónoma de Galicia ha estado en mano del Partido Popular (PP), formación conservadora, de derecha, católica, españolista, y “tolerante” con el gallego. Este partido, surgido de las cenizas del régimen franquista³, pese a declarar la defensa del gallego y a adoptarlo como lengua co-oficial de la comunidad autónoma, profesa claramente una ideología españolista y castellanista⁴. En junio de 2005, tras 20 años en la oposición, el Bloque Nacionalista Gallego (BNG), coalición de partidos galleguistas de izquierdas, ganó las elecciones autonómicas en coalición con el Partido Socialista de Galicia (PSdG), partido progresista, tradicionalmente más sensible a las particularidades lingüísticas locales. En efecto BNG y PSdG impulsaron una política lingüística galleguista⁵. En la actualidad y como consecuencia de la victoria del PP en las elecciones regionales de 2009 y 2012 Galicia sigue inmersa en políticas lingüísticas castellanizadoras.

1.3. Emergencia de la norma ortográfica y guerra de grafías

También es necesario referirse brevemente a la historia de la fijación de la norma ortográfica del gallego para su normalización. Desde su oficialización, se han ido delineando tres posiciones alrededor de las principales instituciones o asociaciones de lingüistas. A los dos extremos se hallan por un lado la normativa oficial (NO) de la Real Academia Galega (RAG) y del Instituto da Lingua Galega (ILG), que podemos definir de castellanista; al otro lado, patrocinada principalmente por la Associação Galega da Língua, la normativa reintegracionista (NR) o lusista, que aboga por la adaptación ortográfica y fónica del gallego al portugués; en el medio se halla la de la Mesa pola Normalización Lingüística, que la define normativa de concordia (NC). Las distintas tendencias respondían a precisos objetivos políticos. La NO intentó acercar lo más posible el gallego al castellano, supuestamente para facilitar así la aceptación de su ortografía; pero esto significaba mirar hacia España, colocando Galicia claramente dentro del marco españolista. Por otro lado, la NR al reintegrar el gallego al portugués, separaba a Galicia de España. La NC, que Herrero Valeiro (1993) ha definido aislacionista o isolacionista, distanciando el gallego tanto del portugués como del castellano (*ma non*

3. El fundador y presidente del PP, Manuel Fraga Iribarne, fue Ministro de Información y Turismo (1962-1975) y Ministro de la Gobernación (1975-1976) durante la dictadura de Francisco Franco.

4. Con estos dos términos me refiero respectivamente a la ideología según la cual España debe ser una nación unitaria y a la ideología, relacionada a la anterior, que profesa la primacía del castellano.

5. La galleguización interesa el gallego aislacionista y no el reintegracionista (véase 1.3).

tropo), demostraba una presunta especificidad lingüística con la que justificar una pretendida especificidad nacional de Galicia, autónoma de Portugal y de España⁶.

En julio de 2003 se aprobó la nueva normativa actualmente en vigor (RAG/LIG 2005), que es un compromiso entre NO y NC. Los reintegracionistas (NR) quedaron fuera, por guardar su postura demasiadas diferencias con respecto a las otras dos, más fácilmente conciliables. La primera normativa oficial (NO) era demasiado castellanizada para dar cuenta de una identidad nacional que, como en el caso de Galicia, está enteramente basada en la lengua. Sin diferencia no hay identidad. Por su parte la perspectiva lusista implicaba la absorción en la nación portuguesa, con consecuente pérdida de la identidad gallega. La NC, en cambio, al alejar el gallego del castellano y del portugués, permitía establecer y consolidar una identidad nueva y autónoma respecto a España y Portugal, garantizando así a las élites intelectuales y político-administrativas su dominio sobre la lengua y la nación gallega. Es útil destacar algunos ejemplos de analogías y diferencias entre las tres normativas, observables en el corpus (Pena y Rosales 1989): la normativa actualmente en vigor, por ejemplo, recomienda el topónimo *Galicia* y acepta *Galiza*, que es el único reconocido por la NR; establece que <ll> y <ñ> representan gráficamente los sonidos [ʎ] y [ɲ], donde la NR usa respectivamente <lh> y <nh> y no acepta la <ç>, como en cambio hace la NR.

Pese a la marginación institucional del reintegracionismo, es importante subrayar que el panorama lingüístico y ortográfico gallego es cuando menos tripartito.

Antes de analizar el corpus del presente artículo, los folletos de propaganda de tres agrupaciones estudiantiles, es necesario esbozar el contexto general de su producción y circulación discursiva: las elecciones al claustro.

1.4. Las elecciones al claustro de los representantes de estudiantes

El gobierno de las universidades españolas está dividido en la administración del poder ejecutivo, en mano de los órganos unipersonales (rector, vicerrector, decano, etc.) y el poder legislativo, en mano de los órganos colegiados, representantes de los principales grupos de interés del universo académico. El claustro universitario es el máximo órgano de representación universitaria. En el de la UdC, sobre un total de 303 miembros hay 75 representantes de los estudiantes, cuyas elecciones se celebraron el 29 de noviembre de 2006. Tres organizaciones agrupaban a todos los candidatos para la facultad de Filología, donde fueron recogidos los folletos: la Asociación de estudiantes de Filoloxía Inglesa

6. Más recientemente Herrero Valeiro ha discutido los términos *aislacionista* y *lusista*, inclinándose respectivamente por las etiquetas de *oficialista* y *reintegracionista* al considerarlas menos marcadas que las anteriores (2000, p. 121-129). Sobre el conflicto entre lenguas gallegas véase Herrero Valeiro (2011), para una perspectiva reintegracionista, y Sánchez Vidal (2010), para una perspectiva aislacionista.

(AFI), los Comités Abertos de Facultade (CAF), y la Organizaçom do estudantado da esquerda independentista (AGIR).

2. Marco teórico

2.1. Lengua y nación

Las tres agrupaciones políticas estudiantiles participan de un proceso de construcción nacional (gallego y/o español), es decir, todas profesan posiciones nacionalistas, aunque con diferentes grados de explicitud. El de nación es un concepto completamente construido simbólicamente y discursivamente y apoyado sobre la conciencia identitaria. Esta a su vez se basa en la (supuesta) existencia de algunos rasgos definitorios: territorio, lengua, costumbres, comida, cultura, religión, historia, memoria, en relación diferencial con los demás territorios, lenguas, culturas, etc. La reproducción de discursos nacionalizadores sobre estos elementos definitorios permite constituir y mantener una conciencia de la identidad nacional en oposición a la identidad de otros pueblos. Para aquellas naciones que no tienen otra seña de identidad más que la lengua, esta funciona como un *shibboleth*, como *el* rasgo definitorio y distintivo de la identidad nacional (Woolard 1989). La ecuación lengua=nación es muy antigua⁷ y juega un papel fundamental en la emergencia de las naciones y del nacionalismo (Hobsbawm 1992, Anderson 1983, Gellner 1998, Blommaert y Verschueren 1992, *contra* Renan 1987 [1882]). Dicha ecuación es un concepto básico del nacionalismo gallego y, como consecuencia, asumimos que es la base que regula la elección de la lengua, el uso y los discursos producidos en torno a la misma.

2.2 El análisis del discurso político ideológico y glotopolítico

Los tres folletos de AFI, CAF y AGIR son textos políticos en el sentido de van Dijk (1997), por expresar una ideología definida sobre temas de interés público, en este caso con un alcance regional. Mediante un análisis del discurso político y glotopolítico (Guespin y Marcellesi 1986), es decir el discurso producido en torno a las lenguas y a las actuaciones políticas que las conciernen, dibujaré las ideologías lingüísticas (Woolard y Schieffelin 1994 y Schieffelin *et al.* 1998), es decir las representaciones de las lenguas y los valores asociados a las mismas por las tres agrupaciones estudiantiles.

En comunidades caracterizadas por el contacto o conflicto entre lenguas, la política lingüística es un factor crítico y una línea de fractura política (clivaje). En estas

7. En las grandes universidades medievales, estudiantes procedentes de toda Europa se clasificaban en *naciones*, grupos estructurados según su lugar de origen y su lengua vernácula (Le Goff 1996 y Torres Sans 2008).

situaciones, dado que la lengua se configura como un elemento que recibe diferentes acentos ideológicos (Voloshinov 1973 [1929]), la elección misma de una lengua u otra constituye un ideologema, un elemento distintivo de una identidad política y de una línea de acción política⁸. En un espacio como Galicia, donde la lengua es objeto de disputa política y las posiciones glotopolíticas son muy polarizadas, la lengua se vuelve políticamente muy saliente y esto es aun más evidente en una institución logocrática como la universidad. La existencia de tres sistemas lingüísticos (castellano, gallego oficialista y gallego reintegracionista) empleados por diferentes grupos en competición para los recursos materiales y simbólicos (publicaciones, subvenciones, salarios, prestigio, etc.) (Bourdieu 1985 y 2002) otorga relevancia política a la elección de la lengua, motivo por el cual tanto el nacionalismo lingüístico españolista como el galleguista usan la lengua para definirse.

Como la ideología se construye y transmite discursivamente (van Dijk 1999 y 2003), para entender el posicionamiento político y glotopolítico de los tres partidos, analizaré el discurso que las tres agrupaciones estudiantiles han expresado en los tres folletos. Mediante este análisis del discurso en el siguiente capítulo trazaré las posiciones políticas de los tres grupos estudiantiles y sus posiciones respectivas sobre el gallego y el castellano y mostraré la relación que se establece entre el tipo de lengua empleado y las posiciones políticas y glotopolíticas, con el objetivo final de mostrar hasta qué punto la lengua incide en la organización de la vida universitaria gallega.

3. Análisis: la política en los textos de AFI, CAF y AGIR

3.1. AFI

AFI expone lo que ya ha hecho para el alumnado mediante datos concretos; no hay peticiones ni reivindicaciones, solo se registran los logros: cursos, becas, servicios formativos e informativos, donde se da mucha importancia al inglés y a la internacionalización de la educación universitaria. Mediante su argumentación basada sobre los hechos (pasados), AFI se presenta como una organización apolítica, fuera y por encima de las contiendas ideológicas. Es obviamente una elección estratégica, para conseguir el mayor número posible de votos. Véase el siguiente extracto:

No nos importa de dónde vienes
No nos importa que idioma hablas
No nos importa tu condición política

8. Desmarcándome de Kristeva (1969), que usa el término con otro sentido, empleo aquí *ideologema* para indicar elementos ideológicos distintivos y opuestos en un sistema de elementos ideológicos.

Un rasgo clave de nuestra trayectoria es que la AFI es de naturaleza **apolítica**. Todos sabemos que la política forma parte de nuestras vidas, [...] pero en este caso, la AFI *deja de lado* sus preferencias personales para buscar el bien común de todos los estudiantes, bajo una única meta común: enriquecimiento cultural y apoyo al alumnado. (Cursiva y negrita en el original)

AFI declara tener como objetivos “una universidad moderna, dinámica, que aboga por el entendimiento entre culturas, europea”, presentándose como post-nacional (Heller 2011). No hay ninguna referencia explícita a clivajes políticos o a elementos polémicos, el tono del texto es comedido. En su texto AFI insiste repetidamente sobre el empleo, la productividad, las prácticas en empresas, etc. Se presenta como una formación pragmática orientada a objetivos superiores y comunes, más allá de las divisiones ideológicas. Muestra una ideología liberal utilitarista, que se concretiza en la visión de la universidad como lugar donde preparar profesionales para el mundo laboral en un mundo interconectado/globalizado. Sin embargo, como mostraremos más adelante, se puede considerar una formación liberal de centro y de corte españolista (ver abajo). AFI pide un voto supuestamente no ideologizado sino orientado al resultado.

3.2. CAF

CAF en cambio, tras una breve descripción de las actividades desarrolladas (mayoritariamente demostraciones de protesta o manifestaciones), expone sus objetivos y reivindicaciones (futuros). Declara explícitamente su posicionamiento político-ideológico definiéndose como una “organización nacionalista do estudantado galego”. Las actividades realizadas, los temas tratados y algunas palabras clave (*defensa, dereitos, reivindicar*) permiten deducir que se trata de una organización nacionalista socialista, como bien demuestra el título del ciclo de cine organizado por esta formación estudiantil (“Terra e revolución”). Sus principios generales son:

a defensa dos dereitos do estudantado, a información ao estudantado sobre os servizos e dereitos que temos e que debemos reivindicar, a defensa e a promoción da lingua galega e a loita contra o nepotismo e o amiguismo e así conseguirmos un ensino galego, publico, democrático e de calidade.

Su programa de reivindicaciones está organizado por áreas: infraestructuras, organización académica, normalización lingüística, etc. Las reivindicaciones conciernen

mejoras infraestructurales, el incremento de los recursos públicos de la facultad, la ampliación de los horarios y la reducción del precio de ciertos servicios, la eliminación de barreras arquitectónicas y medidas de protección del medio ambiente, y una mayor participación activa de los estudiantes (“a potenciación das iniciativas culturais xurdidas desde o estudantado”). Se exigen mejoras en la calidad académica, en relación al contenido y a la organización de las materias, a sus programas, en relación a la calidad de la docencia y al compromiso del profesorado. CAF insiste mucho en la galleguización de la vida universitaria:

defensa e promoción da lingua galega
 instalación de programas informáticos en galego
 un ensino galego, publico, democrático e de calidade
 substitución da flora dos arredores da facultade por flora do país
 recoñecemento da contribución do escritor galego Manuel María tanto a literatura galega como a esta facultade coa creación da aula Manuel María
 cumprimento na facultade do plano de normalización lingüística; galeguización de todos os servizos internos e externos da facultade

Solo hay una referencia a la actividad laboral de los licenciados (los lectorados), lo que demuestra que la retórica de la inserción en el mundo laboral o el futuro profesional no es una prioridad de este grupo.

3.3. AGIR

Los textos de AGIR demuestran una argumentación más compleja, con un tono fuertemente polémico⁹. AGIR se define como un colectivo autoorganizado galleguista, socialista y feminista. Critica las elecciones, al considerarlas un ejercicio hipócrita, inútil y pseudodemocrático. Asimismo critica el clientelismo y el individualismo del sistema académico, que mediante “representações ficticias” se estructura en “entes inoperantes e vazios de açom [...] fechados, elitistas e podridos na sua própria dinámica de apazugamento e guardafogos”. Critica también la precariedad, la mercantilización, la elitización y la privatización de la universidad. Problemas debidos a la penetración en la universidad del capital privado impuesto “polos falcóns do neoliberalismo selvagem, pola OMC [Organización Mundial del Comercio], e polos governos cúmplices de todo o continente europeu”, gobiernos cómplices de lo que AGIR evidentemente considera un delito. En contra de los intereses de estos grupos de poder, AGIR defiende los intereses

9. Con este término me refiero a un discurso que no busca el acuerdo, sino el *polemós*, el ataque y que rechaza totalmente las posiciones del interlocutor.

de “a populaçom”. Este grupo se representa fuera de los juegos políticos (“nom queremos una cadeira nin dinheiro”), proponiéndose como una alternativa, como un momento de concienciación *crítica*; posiciones, conceptos y palabras clave de muchas asociaciones radicales ácratas. Se critica el Proceso de Bolonia como sumisión a organismos supranacionales y la dependencia de Galicia de España. Se critica la subida de impuestos, la falta de transportes entre la facultad y los *bairros*, la falta de becas para ayudar a las familias de las “comarcas”, y la política neoliberal (“umha regra neoliberal que dita: o ensino público debe ser umha carga económica para a populaçom”). El intento polémico se expresa mediante metáforas y léxico calificativo con una carga evaluativa muy fuerte como *falcóns*, *podridos*, *apazugamento*, *guardafogos*, *penetrar* o *cómplices*. AGIR se presenta como defensora de las clases populares locales (“familias das comarcas”), y, como en el caso de CAF, del territorio gallego, de todo lo gallego y de la lengua gallega, que es considerada como un “pilar estratégico de autoorganizaçom do estudantado galego”. En el texto de AGIR no hay referencias al mundo laboral, excepto para criticar el neoliberalismo y para destacar que la universidad debe ser lugar de alta formación y no de mercantilización. En el eslogan, donde aparece una frase típica del discurso alternativo contemporáneo, con la forma *otro/a X es posible*, la llamada a la acción en contra del *statu quo* acaba con un eslogan muy similar al de CAF, al que se añade “nom patriarcal”:

Umha outra universidade ainda é possível
 Paremos os pés aos trepas
 Paremos a mercantilizaçom e a elitizaçom do ensino
 Por umha universidade galega, publica, democrática, de qualidade e nom patriarcal

En general, pues, se trata de un texto muy polémico, cuyos argumentos y léxico son característicos de los colectivos autoorganizados radicales (socialistas o anarquistas) que rechazan todo sistema representativo. No se habla de lo que se ha hecho sino de lo que hay que hacer; predomina la *pars destruens*, la crítica, mientras que la *pars construens* se deduce únicamente del eslogan final. Merecen algunas observaciones también las imágenes empleadas en el folleto, ya que éstas también establecen comunicación y transmiten significado social de manera multimodal¹⁰. Por ejemplo el apego al territorio y el localismo se expresan mediante referencias al mundo celta¹¹: la imagen de Astérix pretende crear un paralelismo entre los Galos (antiguos celtas) que resistieron contra el imperio romano y los estudiantes de AGIR (nuevos celtas) que luchan contra el imperio del neoliberalismo y el nacionalismo españolista. Las estrellas (logotipo y folleto) también

10. Sobre la relación entre palabras e imágenes véase Royce (2007).

11. Galicia cuenta con numerosos asentamientos celtas y el universo celta ha sido transformado en un elemento indécico de la autenticidad etnocultural gallega.

transmiten significados ideológicos, al activar conexiones con la estrella de la bandera gallega revolucionaria.

4. La lengua en los tres textos

Como hemos visto, las tres formaciones tienen posiciones políticas distintas. También elaboran distintos discursos sobre las lenguas. Estos discursos están influidos por la posición política: la elección y el uso de una lengua u otra co-construyen y transmiten dicha posición. AFI dice que no le importan las lenguas, mientras que CAF y AGIR se posicionan claramente a favor del gallego. Es decir, AFI rehúye el debate ideológico de la lengua en la universidad, mientras que CAF y AGIR se posicionan a favor de explicitar este debate. Sin embargo, la elección de AFI de no posicionarse, constituye en sí misma una postura ideológica, también en relación a las lenguas. Es más, constituye una postura típica del castellanismo y del españolismo: naturaliza la hegemonía simbólica del castellano, para así neutralizar las reivindicaciones de los galleguistas. Al no marcar el castellano, deja el carácter marcado al gallego: esto es, el gallego es una lengua nacionalista y politizada, instrumento de expresión política y glotopolítica, mientras que el español no lo es, es una lengua natural y neutral, no marcada; hablar gallego es un comportamiento politizado y nacionalista (galleguista) mientras que hablar español no sería un comportamiento españolista. En efecto en Galicia se define nacionalistas solo a los galleguistas y no a aquellos discursos y comportamientos que expresan una postura españolista. Sin embargo el españolismo y el galleguismo usan ambos la lengua para definirse.

Pero hay más. Las diferencias entre los tres folletos no atañen solo a la lengua (castellano *vs.* gallego), sino también a la normativa de gallego empleada: aislacionista *vs.* reintegracionista. De este modo tenemos tres diferentes lenguas: castellano (AFI), gallego aislacionista (CAF), gallego reintegracionista (AGIR), como se resume en la Tabla 1.

TABLA 1. LAS DIFERENTES NORMAS ORTOGRÁFICAS Y SU RELACIÓN CON LA IDEOLOGÍA POLÍTICA DE LOS GRUPOS ESTUDIANTILES

	AFI	CAF	AGIR
ideología política	centro liberalismo	izquierda socialismo nacionalista	izquierda socialismo nacionalista radical
lengua	castellano	gallego <i>aislacionista</i>	gallego <i>reintegracionista</i>
nacionalismo	españolismo	galleguismo	galleguismo

AFI usa el castellano para dar forma a su mensaje supuestamente apolítico, pero en una situación como la gallega, escoger el castellano significa operar una elección españolista. El utilitarismo liberal que emerge del texto de AFI parece sugerir la idea que el uso del español responde a cierto pragmatismo: es una lengua entendida localmente por todo el mundo, además tiene prestigio y valor, al ser una de las grandes lenguas internacionales, etc. (Del Valle y Gabriel-Stheeman 2004b). Aunque AFI trate de restar importancia a la *questione della lingua*, en realidad, usando el español, vuelve a ponerla en el centro del debate aunque de forma subrepticia. Su minimización del clivaje lingüístico es estratégica: silencia y devalúa la reivindicación nacionalista galleguista, degradando lo que es un punto de referencia ideológico del discurso galleguista, anulándolo como objetivo de lucha política, en vista de otros objetivos considerados prioritarios.

En el discurso de CAF y AGIR, en cambio, la lengua es considerada un tema relevante: 1) como elemento de identificación político-ideológica (se habla gallego por ser gallegos y galleguistas); 2) como objeto y objetivo de lucha y reivindicación (hay que defender el gallego para defender la nación gallega). El hecho de que sus folletos estén en gallego tiene sus implicaciones político-ideológicas. Hay que destacar que el gallego es una lengua proletaria (Marcos Marín 2004¹²), hablada durante la dictadura, fundamentalmente por los obreros urbanos y los miembros de las clases más pobres, en mucha medida anarquistas o socialistas¹³. Por eso la defensa de la lengua es más fuerte en grupos de izquierdas, estudiantiles, alternativos y antiglobalización.

Sin embargo, hay una diferencia: el gallego empleado por CAF sigue la norma ortográfica aislacionista (conforme a la última normativa aprobada por la Xunta en 2003); el gallego empleado por AGIR, en cambio, sigue la norma reintegracionista, no reconocida oficialmente en Galicia. Recordemos que la postura aislacionista distancia y distingue el gallego tanto del español como del portugués; la postura reintegracionista aleja al máximo el gallego del castellano y lo acerca al máximo al portugués. El uso de este tipo de ortografía podría parecer contradictorio. AGIR es una formación nacionalista galleguista y usar el gallego lusista diluiría la identidad gallega dentro de la identidad portuguesa, dada la asunción de la ecuación lengua=nación, mientras que por lógica un grupo nacionalista evitaría usar una grafía que asimile la lengua gallega a otra lengua, y por eso la nación gallega a otra nación.

Sin embargo el uso de esta ortografía reintegracionista es estratégico, tiene funciones indécicas, no tanto entre en relación al socialismo ni al nacionalismo (Bobbillo *et al.* 1998 indican que tanto entre los aislacionistas como entre los lusitas hay marxistas-leninistas y nacionalistas) sino en relación a la imagen. Siendo la norma lusista la más radical de las 3 existentes y la que quedó fuera a la hora de encontrar un acuerdo en 2003, usar la norma lusista permite a AGIR construir y transmitir la imagen de un grupo radical, rebelde,

12. Cfr. el verso de Celso Emilio Ferreiro: “lingua proletaria do meu pobo” (Ferreiro 1981 [1962], p. 138).

13. Esto no excluye el papel de las élites culturales en este proceso.

insumiso, un grupo fuera de los esquemas y de las normas. Esta fueredad¹⁴ se representa gráficamente mediante la insumisión a la norma ortográfica gallega oficial.

5. Observaciones finales

Mediante el análisis de tres folletos propagandísticos de tres agrupaciones estudiantiles para la elección de sus representantes al gobierno de la UdC, he intentado ofrecer un cuadro que permita interpretar los diferentes posicionamientos glotopolíticos con respecto al español y a “los gallegos” en Galicia. Del análisis de los componentes glotopolíticos e ideológicos salientes del discurso producido en los folletos he podido establecer un paralelismo entre tres posiciones de política lingüística (castellano, gallego aislacionista, gallego reintegracionista) y tres posiciones políticas (centro-utilitarista, izquierda nacionalista, izquierda nacionalista radical). En este sentido la elección de la lengua se presenta como políticamente relevante y estratégica *in se*: dado que las lenguas reciben distintos valores ideológicos y son objetos de luchas simbólicas, la elección de la lengua es indéxica de cierta posición política. Esta indexicalidad también distingue y opone dos formaciones socialistas y nacionalistas en relación a un rasgo de menor/mayor radicalismo mediante el tipo de gallego escogido (aislacionista/lusista). Donde la ortografía aislacionista resulta conformista, por el hecho de ser oficial, la ortografía reintegracionista, por el hecho mismo de no ser oficial, confiere al emisor y al texto un carácter de anticonformismo radical. Es por esta capacidad de oponer y distinguir a los hablantes y a las posiciones políticas y glotopolíticas que se puede decir que en la sociedad gallega, una sociedad bilingüe donde existen procesos divergentes de construcción nacional, analizados aquí en un mismo espacio discursivo institucional (la universidad), la lengua funciona como un ideologema, un elemento inevitable de distinción que, como el fonema, opone y distingue significados, grupos sociales y acciones políticas.

El análisis presentado aquí ha intentado ahondar en las características del panorama sociolingüístico gallego contemporáneo en el marco actual de un proceso de castellanización, contrastado por procesos de galleguización, ambos definibles como postmodernos o postnacionales (Heller 2011). En este contexto viejos discursos de construcción nacional, ya sea naturalizados y mayoritariamente implícitos (castellano) o explícitos (gallego), se rearticulan con discursos nuevos relacionados con la ideología neoliberal (de base economicista) ya sea en positivo, es decir, desde la aceptación, o en negativo, desde el rechazo. De este modo, las juventudes universitarias gallegas vinculan discursos nacionalistas españolistas o galleguistas con posturas anti/pro globalización, anti/pro internacionalización, anti/pro neoliberalismo (por ejemplo promoviendo universidades que formen trabajadores *vs.* universidades que formen pensadores, etc.).

14. Este término se propone como traducción del inglés *outness*.

Esto aporta nuevos datos sobre las prácticas y las ideologías lingüísticas de los jóvenes de sociedades oficialmente bilingües al momento de manifestar públicamente sus comportamientos sociolingüísticos en un lugar institucional tan relevante como el universitario en la época contemporánea del capitalismo tardío.

Referencias

- Álvarez Cáccamo, C. (1993). The pigeon house, the octopus, and the people: the ideologization of linguistic practices in Galiza. *Plurilinguisme*, 6, 1-26.
- Anderson, B. (1983). *Imagined communities. Reflections on the origin and spread of nationalism*. Londres: Verso.
- Blommaert, J., y Verschueren, J. (1992). The role of language in European nationalist ideologies. *Pragmatics*, 2(3), 355-375.
- Bobillo García, N., Domínguez Seco, L., Herrero Valeiro, M. J., y Prego Vázquez, G. (1998). Las prácticas de habla en Galiza: entre el conflicto lingüístico y la armonía bilingüe (conexiones macro-micro en el discurso sociolingüístico gallego). *VI Congreso Español de Sociología. Sociología y Sociedad, Federación Española de Sociología (FES)*. La Coruña, 24-26 de septiembre de 1998. Disponible en: <http://www.udc.es/dep/lx/cac/artigos/1998bobillo-et-al.pdf>. Acceso: 06.10.2016.
- Bourdieu, P. (1985). *¿Qué significa hablar?* Madrid: Akal.
- Bourdieu, P. (2000). *Poder, derecho y clases sociales*. Bilbao: Desclée.
- Bourdieu, P. (2002). *Sociología y cultura*. México: Grijalbo/Conaculta.
- Del Valle, J., y Gabriel-Stheeman, L. (2004a). Codo con codo: comunidad hispánica y el espectáculo de la lengua. En J. Del Valle y L. Gabriel-Stheeman (eds.), *La batalla del idioma: la intelectualidad hispánica ante la lengua* (p. 193-216). Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert.
- Del Valle, J., y Gabriel-Stheeman, L. (2004b). Lengua y mercado: el español en la era de la globalización económica. En J. Del Valle y L. Gabriel-Stheeman (eds.), *La batalla del idioma: la intelectualidad hispánica ante la lengua* (p. 253-264). Madrid/Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert.
- Ferreiro, C. E. (1981 [1962]). *Longa noite de pedra*. Madrid: Akal.
- Ferguson, C. (1959). Diglossia. *Word*, 15, 325-340.
- Fishman, J. A. (1967). Bilingualism with and without diglossia; Diglossia with and without bilingualism. *Journal of Social Issues*, 23(2), 29-37.
- Gellner, E. (1998). *Nacionalismo*. Barcelona: Destino.
- Guespin, L., y Marcellesi, J. B. (1986). Pour la Glottopolitique. *Langages*, 83, 5-31.
- Heller, M. (2011). *Paths to Post-nationalism. A critical ethnography of language and identity*. Oxford: Oxford University Press.

- Herrero Valeiro, M. J. (1993). Guerre de graphies et conflit glottopolitique: lignes de discours dans la sociolinguistique galicienne. *Plurilinguïsmes*, 6, 181-209.
- Herrero Valeiro, M. J. (1997). *A centralização do conceito 'diglossia' na intervenção discursiva sobre a língua na Galiza (apontamentos para uma sistematização)*. Valencia: Universitat de València.
- Herrero Valeiro, M. J. (2003). The discourse of language in Galiza: Normalisation, diglossia, and conflict. *Estudios de Sociolingüística*, 3(2)-4(1), 289-320.
- Herrero Valeiro, M. J. (2011). *Guerra de grafías e conflito de elites na Galiza contemporânea (textos e contextos até 2000)*. Santiago de Compostela: Através Editora.
- Hobsbawm, E. (1992). *Naciones y nacionalismos desde 1780*. Barcelona: Crítica.
- Instituto Galego de Estatística 2014. *Enquisa estrutural a fogares. Coñecemento e uso do galego*. Disponible en: http://www.ige.eu/web/mostrar_actividade_estadistica.jsp?idioma=gl&codigo=0206004. Acceso: 10.09.2015.
- Kristeva, J. (1969). *Semeiotiké. Recherches pour une sémanalyse*. París: Du Seuil.
- Le Goff, J. (1996). *Los intelectuales en la Edad Media*. Barcelona: Gedisa.
- Marcos Marín, F. A. (2004). Política lingüística y lenguas iberoeuropeas. *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, 18. Disponible en: <http://www.ucm.es/info/circulo/no18/marcos.htm>. Acceso: 02.11.2015.
- Moreno Cabrera, J. C. (2008). *El nacionalismo lingüístico. Una ideología destructiva*. Barcelona: Península.
- Pena, R. X., y Rosales, M. (1989). *Manual de galego urxente*. Vigo: Edicións Gerais de Galicia.
- Porto Dapena, Á. (2001). El español en contacto con el gallego. *II Congreso Internacional de la Lengua Española*. 16-19 de octubre 2001. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/obref/congresos/valladolid/ponencias/unidad_diversidad_del_espanol/4_el_espanol_en_contacto/porto_a.htm#Arriba. Acceso: 06.10.2016.
- RAG/LIG (2005) = Real Academia Gallega/Instituto da Lingua Galega (2005).
- Real Academia Gallega/Instituto da Lingua Galega (2005). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Renan, E. J. (1987 [1882]). *¿Qué es una nación?* Madrid: Alianza.
- Royce, T. D. (2007). Intersemiotic complementarity: A framework for multimodal discourse analysis. En T. D. Royce y W. L. Bowcher (eds.), *New directions in the analysis of multimodal discourse* (p. 63-109). Mahwah (NJ): Lawrence Erlbaum.
- Sánchez Vidal, P. (2010). *O debate normativo da lingua galega (1980-2000)*. La Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- Schieffelin, B. B., Woolard, K. A., y Kroskrity, P. V. (eds.) (1998). *Language ideologies. Practice and theory*. Nueva York: Oxford University Press.
- Screti, F. (2014). Noi: il pronome della nazione. En M. C. Janner, M. Della Costanza y P. Sutermeister (eds.), *Noi Nous Nosotros. Studi romanzi Études romanes Estudios románicos* (p. 145-176). Berna: Peter Lang.

- Torres Sans, X. (2008). *Naciones sin nacionalismo. Cataluña en la monarquía hispánica*. Valencia: Universidad de Valencia.
- Van Dijk, T. A. (1997). What is political discourse analysis. En J. Blommaert y C. Bulcaen (eds.), *Political linguistics* (p. 11-52). Amsterdam: John Benjamins.
- Van Dijk, T. A. (1998). *Ideology. A multidisciplinary approach*. Londres: Sage.
- Van Dijk, T. A. (2003). *Ideología y discurso*. Barcelona: Ariel Lingüística.
- Voloshinov, V. (1973 [1929]). *Marxism and the philosophy of language*. Cambridge (MA): Harvard University Press.
- Woolard, K. A. (1989). *Double talk: bilingualism and the politics of ethnicity in Catalonia*. Stanford: Stanford University Press.
- Woolard, K. A., y Shieffelin, B. B. (1994). Language ideology. *Annual Review of Anthropology*, 23, 55-82.

Apéndices: Los folletos de AFI, CAF y AGIR

1. AFI exterior

orque trabajamos por y para ti, por eso te pedimos tu voto.

'OTA AFI para Xunta de Facultad y insello de Departamento de Filoloxía Inglesa

No nos importa de donde vienes
No nos importa que idioma hablas
No nos importa tu condición política
Sólo nos importas TU

VOTA AFI para Xunta de Facultad y Consello de Departamento de Filoloxía Inglesa.




Porque después de tan sólo dos años, nuestra trayectoria nos avala.

VOTA AFI

www.asociacionafi.com

2. AFI interior

La Asociación de estudiantes de Filoloxía Inglesa AFI nació en el 2004 gracias al ánimo de un grupo de estudiantes con el único propósito de ofrecer un amplio abanico cultural mediante la realización de diversas actividades lúdicas y culturales a lo largo del curso académico. Fundamentalmente, trabajando por aquellas actividades relacionadas con el ámbito universitario y en especial con el ambiente académico de los países de habla inglesa. En parte, se trata de promover la diversidad y riqueza de la cultura anglosajona dentro del seno de la universidad coruñesa, no únicamente en el ámbito universitario de las humanidades, con la celebración de cursos y jornadas específicas, sino también a través de la colaboración con otras carreras más técnicas con cursos de carácter específico para su formación lingüística y cultural, como así se demuestra en la participación de alumnos de sociología, económicas, derecho, ciencias de la educación, arquitectura o aviación entre las actividades anualmente celebradas por nuestra asociación.

En definitiva, nuestra asociación se dedica no sólo a las posibilidades que nuestra universidad ofrece, sino también a todos aquellos proyectos o actividades que conformarán la universidad coruñesa del futuro: una universidad moderna, dinámica, que aboga por el entendimiento entre culturas, europea.

Un rasgo clave de nuestra trayectoria es que la Asociación de Estudiantes de Filoloxía Inglesa es de naturaleza **apolítica**. Todos sabemos que la política forma parte de nuestras vidas, ya que está en constante confluencia con nuestro modo

de pensar, pero en este caso, la Asociación de Estudiantes de Filoloxía Inglesa *deja de lado* sus preferencias personales para buscar el bien común de todos los estudiantes, bajo una única meta común: enriquecimiento cultural y apoyo al alumnado.

No es necesario más que citar la trayectoria de actividades que la asociación ha realizado desde sus comienzos hace dos años. Entre las más importantes cabe destacar:

1. Charlas Informativas
2. Programas Erasmus. Guías Interactivas
3. Cursillo de Castellano para Extranjeros
4. Cursillo de Gallego para Extranjeros
5. Jornadas del Trabajo
6. Test of English for International Communication (TOEIC)
7. I Congreso de Jóvenes Filólogos
8. Festival St. Patrick
9. Concierto de Rock céltico KELTIKA
10. Cursillos de Inglés (conversación y específicos)
11. Ciclos de Conferencias: A Vegada Célitica (relaciones culturales entre Galicia y el mundo anglosajón)
12. Exposición fotográfica de imágenes de la Biblioteca del Congreso de los EEUU: Tracing Identity / Buscando una identidad
13. Cursos de lengua y cultura irlandesa, cursos de redacción en lengua inglesa
14. Curso monográfico de traducción galego-inglés
15. Becas de Inglés Cambridge University

16. Apoyo al estudiantado (página web): Becas, contratos, prácticas en empresas, cursos en el extranjero, programas de intercambio...

Dato importante: Casi todos los años quedan desiertas más del 25 % de las becas que las instituciones académicas ofertan, y todo esto se debe a la desinformación que los estudiantes sufren.

17. II Congreso Internacional Peripheral Cultures
18. Curso de traducción audiovisual
19. Ciclos de cine VOS

Con nuestras iniciativas tratamos de favorecer en todo momento la participación e incorporación de titulados universitarios de nuestra universidad al mundo laboral a través de prácticas, convenios de colaboración, cursos que complementan su formación, créditos de libre elección asequibles a los bolsillos de estudiante medio...

Dato importante: Tan sólo un 30 % de los filólogos encuentran trabajo temporal con un salario medio de menos de 600 € al mes.

Porque trabajamos por y para ti, por eso te pedimos tu voto. Vota a los candidatos de AFI para las próximas Elecciones a Xunta de Facultad y al Consello de Departamento de Filoloxía Inglesa, para que se oiga tu voz.

3. CAF exterior

29 de novembro

EIS OS TEUS CANDIDATOS POLOS CAF:

Claustro
María Traba Pérez
Avia González Veira

Xunta de Facultade
María Traba Pérez
Luis Miguel Puente Castelo
Cristina Regueiro Castro
María Nieto Pensado
Xacobe Veroao Giráldez
Mario Peinado Casal
Sandra Ledo Piñeiro
Olafía Reimúndez Domínguez
Mario Serrano Concheiro
Blanca Rico Senra
Marcos Loureiro Díaz
Estefanía Mosquera Castro
Vanessa Yebra Verdes
Estefanía Busto Dopazo
Raquel Candañales Villauso
Sara Rodríguez Pérez
Avia González Veira

Consellos de Departamento

Filoloxía Inglesa
María Traba Pérez
Luis Miguel Puente Castelo
Cristina Regueiro Castro
María Nieto Pensado
Xacobe Veroao Giráldez
Sandra Ledo Piñeiro

Filoloxía Española e Latina
Marcos Loureiro Díaz
Estefanía Mosquera Castro

Galego-Portugués, Francés e Lingüística
Primeiro e segundo ciclo:
Marcos Loureiro Díaz
Estefanía Mosquera Castro
Vanessa Yebra Verdes
Estefanía Busto Dopazo
Raquel Candañales Villauso
Avia González Veira
Tereza Góiz
Diego Pardo Amado
Silvia Muñoz Naveira

por un ensino
galego, público,
democrático
e de calidade

programa electoral



vota



Filoloxía

4. CAF interior

INTRODUCCIÓN

Os Comités Abertos de Facultade (CAF), organización nacionalista do estudiantado galego, presentámonos máis unha vez ás eleccións a representantes de estudantes en Claustro, Xuntas de centro e Consellos de departamento.

Durante os últimos dous anos, os CAF levamos a cabo tanto diversas actividades culturais (Magosto, exposicións como a de Moncho Valcárcel ou a do Sahara, dúas edicións do Ciclo de Cinema Terra e Revolución, actos en catas salientábeis como o 25 de novembro, 8 de marzo ou 17 de maio, etc), como a defensa dos intereses do estudiantado a través dos órganos de goberno tanto da Universidade (Claustro e Consello de Goberno) como da Facultade, conseguindo a elaboración dunha Normativa Académica de Avaliacións, Cualificacións, Reclamacións, ou o compromiso da Dirección Xeral de Industria, Enerxía e Minas de soterrar os cables de alta tensión situados detrás da Facultade.

Desta volta, os CAF de Filoloxía presentámonos estas reivindicacións e obxectivos, que tentaremos conseguir ao longo dos dous próximos anos, sen esquecermos de ningún dos principios xerais e históricos dos CAF: a defensa dos dereitos do estudiantado, a información ao estudiantado sobre os servizos e dereitos que temos e debemos reivindicar, a defensa e promoción da lingua galega e a luta contra o nepotismo e o amiguismo e así conseguirmos un ensino galego, público, democrático e de calidade.

PROGRAMA ELECTORAL

INFRAESTRUTURAS

- Retirada dos cables de alta tensión
- Adecuación do firme do aparcadoiro
- Substitución da flora dos arredores da Facultade por flora do país e hipoaerléxica.
- Mellora dos accesos á Facultade desde a estrada da Zapateira.
- Aumento do horario da Aula-Net
- Aumento do número de computadores e impresoras, así como a actualización e instalación de programas informáticos en galego.
- Total liberdade de uso dos computadores e impresoras da biblioteca e equiparación deles aos demais computadores do centro no tocante a programas, dispositivos de almacenaxe...
- Ampliación dos horarios do Negociado, especialmente en período de matriculación.
- Instalación dunha máquina expendedora de compresas, tampóns, preservativos e demais material hixiénico.

- Baixa dos prezos das máquinas expendedoras
- Eliminación das barreiras arquitectónicas e acondicionamento do centro para as persoas con minusvalías.
- Xeralización do uso de papel reciclado.
- Elaboración de menús especiais para aquelas persoas que tiveren alerxias a determinados alimentos.
- Reorganización e habilitación de espazos infrutilizados, convertendo aulas baleiras en aulas de estudo ou de traballo.
- Mellora do cobertura da rede de Internet sen fios.

ORGANIZACIÓN ACADÉMICA

- Mellora progresiva na calidade da docencia.
- Aumento do número e a variedade de materias optativas de lingua.
- Racionalización dos contidos das materias e do seu número de horas.
- Disponibilidade dos programas das materias do ano seguinte antes de formalizar a matrícula
- Gratuidade dos cursos de verán, complementarios, congresos, xornadas...
- Realización de sondaxes anuais entre o estudiantado sobre a calidade docente, garantindo a rigor científica e a imparcialidade.
- Actuación especial perante os suspensos masivos e a inasistencia continuada a aulas e titoría por parte do profesorado
- Aumento do número de prazos de leitorado para os licenciados da Facultade.
- Conservación dos prazos aprobados para as convocatorias de setembro e decembro.
- Recoñecemento da contribución do escritor galego Manuel María tanto á literatura galega como a esta Facultade coa creación da aula "Manuel María".

NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

- Cumprimento na Facultade do Plano de Normalización Lingüística.
- Galeguización de todos os servizos internos e externos da Facultade.

EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

- Continuación coa organización do Magosto.
- Potenciación das iniciativas culturais xurdidas desde o estudiantado.

5. AGIR exterior



AGIR★
www.agir-galiza.org

Eleicións a Claustro e Juntas de Facultade
23 de Novembro de 2006

Contra a precariedade e a privatización
**vota a alternativa
estudiantil
nas aulas**

VOTA AGIR



VOTA AGIR
programa

6. AGIR interior

vota a alternativa estudiantil nas aulas

Mais un ano, o clientelismo universitario pon en marcha a súa maquinaria pseudo-democrática. A farsa electoral que tantos aditos tem entre os fanáticos do dinheiro fácil e dos asentos dos órganos oficiais renova o seu quadro de adherentes. Mas non todo é de sempre: nesta cita, a Universidade de Coruña acollerá tamén a irrevocable presentación dos estudantes que non se vendem. Os estudantes organizados en AGIR formamos as únicas candidaturas que demandan o protagonismo estudiantil fora dos Claustros e das Juntas de Facultades, entes inoperantes e vazios de capacidade de acción.

AGIR, como ven sendo habitual nesta caste de citas, reclama o voto aos nosos compañeiros que acreditan no traballo diario levado a cabo polo aludado mais comprometido con a Universidade pública. Os cálculos sobre as representacións ficticias derivadas dos comicios cargan con o peso do desinterese da comunidade universitaria por unhas eleccións nas que, a cada ano, nos jogamos menos: a penetración do capital privado na Universidade, como consecuencia da mercantilización imposta polos falóns do neoliberalismo selvagem, pola OMC, e polos gobernos cúmplices de todo o continente europeo.

✓ Neste contexto auspiciado polo Proceso de Boonha, AGIR desexa recoller o voto crítico de todo o estudiantado da UoC. Un voto que significará unha rotunda afronta ao restrinxido espazo de actuación que nos concedem. Non queremos unha cadeira no Claustro, nem dinheiros que sabemos nos ham de negar; queremos aproveitar a cita electoral para desenvolver unha campaña de consciencialización crítica do estudiantado da UoC a respecto do que estas eleccións significan e do contexto de precarización educacional e laboral em que temos lugar. Queremos aproveitar a "cita com as umas" para mobilizar ao estudiantado rebelde, e dizer, que optem polo compromiso e a democracia activa no canto de conmutar con procedimentos tutelados que benciam unha pretensa delegación do movemento estudiantil nuns órganos fechados, elitistas e podridos na súa propia dinámica de apazugamento e guardafogos.

✓ Neste ano em que as taxas subiron um 5% sobre o seu valor o curso pasado, os défices que afronta quotidianamente o estudiantado da UoC em particular merecem unha apreciación específica que vaia para além das críticas gerais que podemos desenvolver contra o sistema espanhol de educación superior imposto na Galiza.

✓ AGIR quer lutar por un servizo de transportes próprio dunha cidade que muitos gostam de vender como símbolo do progreso na Galiza villega. Non podemos seguir tolerando que a particular ordenación da Universidade corunhesa seja argumento para escusar as incomunicacións flagrantes entre o Campús e os barrios da cidade. É inadmissível a excesiva masificación dos autocarros nas horas punta de saída de aulas, so fal falha um olhar ás paragens nesses momentos para darse conta na necesidade de perfeccionar o servizo de autocarros na Coruña. Mais unha mostra da falta de compromiso que a UoC tem com a potenciación dum servizo público de autocarros eficiente é o facto de se esta a única Universidade que non tem un convenio com a compañía de autocarros para facilitar ao estudiantado un bonobus de fácil adquisición.



✓ Também non debemos esquecer a situación do nosso idioma nas aulas. Este pilar estratégico de autoorganización do estudiantado galego tem na Coruña unha singular connotación. O apagamento real do galego aproxima-se a unha dinámica irreversível cujas consecuencias non amolam nem a maioria do profesorado, nem a reitoria, nem a Junta, nem a unha grande parte do estudiantado cada vez menos consciente da importância da pervivencia do galego nas aulas.

Por outro lado, as necesidades das familias das comarcas que fornecem de estudantes a UoC, familias com un poder adquisitivo cada vez menor, non se atendidas. As bolsas públicas tendem a acotar-se. Som a excepción a unha regra neoliberal que dilas: o ensino público debe ser unha carga económica para a população.

Nestas, centos de jovens renunciam ao ensino superior por falta de expectativas, alimentándose-se este desinteresse pola desatenção que a Universidade fai no que di respecto á creación de bolsas próprias que garantan un incremento da comunidade estudiantil e dum funcionamento realmente público que pretensamente se arroga.

Um outro aspecto que se tem elevado como demanda estratégica de AGIR é a adaptación curricular das Universidades e Escolas do País ás diferentes necesidades socio-económicas e culturais que cada zona tenha. Reconhecemos como realmente complexo este fim, toda vez que a dependencia autonómica de Galiza a Espanha impede que tam sequer se respecten os determinantes condicionantes nacionais á hora de perfilar un sistema de educación.

Com todo, numha Galiza que conta com até 3 universidades e até 7 cidades com campus exigimos se ofereçam nestes, planos de estudo que se identifiquem com a alta formación que deveria emanar da Universidade.

Umha outra Universidade é possível, aliás no plano asociativo. De AGIR sabemos o que é sofrer em primeira pessoa a penuria que subyace por baixo da cultura individualista da qual a Universidade deveria ver-se libertada. Non queremos deixar de deuscar no nosso programa electoral o desleito existente entre as "autoridades educativas da UoC" nesta matéria. Exigimos da UoC a posta em marcha dunha oferta cultural gratuita adapta aos intereses do estudiantado da Coruña. Mas desde AGIR non nos conformamos com isso, é escandaloso a gram cantidade de obstáculos com os quais a UoC pretende zancabillear o traballo asociativo nos nossos campus. Reclamamos á UoC medidas encamiñadas ao fomento dum tecido asociativo plural que enriqueza a qualidade democrática da nossa Universidade.

As ajudas públicas a colectivos que, como o nosso, lutam em chave autoorganizada, desenvolvendo unha intensa actividade legal, formativa e cultural (sempre em galego, sempre polo socialismo, sempre antipatriarcal, sempre polo País) por e para os estudantes da UoC som a dia de hoje claramente insuficientes por non dizer inexistentes.

UMHA OUTRA UNIVERSIDADE AINDA É POSSÍVEL
PAREMOS OS PÉS AOS TREPAS
PAREMOS A MERCANTILIZACIÓN E A ELITIZACIÓN DO ENSINO
POR UMHA UNIVERSIDADE GALEGA, PÚBLICA, DEMOCRÁTICA, DE CALIDADE E NON PATRIARCAL